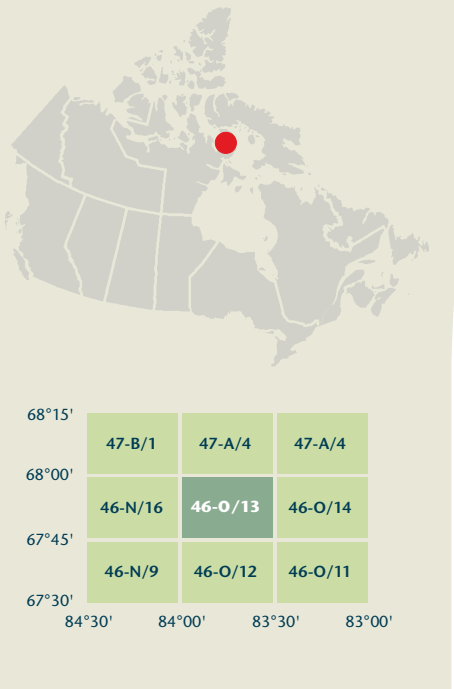


- Road: hard surface, more than 2 lanes, toll gate; service centre
Route: revêtement dur, plus de 2 voies, poste de péage; centre de service
- Road: hard surface, 2 lanes; less than 2 lanes; snowplow
Route: revêtement dur, 2 voies, moins de 2 voies; paraplanche
- Road: hard surface, river, canal; bridge; loose or stabilized surface, street
Route: revêtement dur, rue; pont de canalisation; de gravier, aggloméré, rue
- Road: loose or stabilized surface, all season, 2 lanes or more; less than 2 lanes
Route: de gravier, aggloméré, toute saison, 2 voies ou plus, moins de 2 voies
- Road: loose surface, dry weather; vehicle track or winter road; trail; portage
Route: de gravier, temps sec; chemin de terre ou d'hiver; sentier; portage
- Highway interchange, highway route number; built-up area
Échangeur; numéro de route; agglomération
- Railway, single track; railway station; bridge; turntable; multiple tracks
Chemin de fer, voie unique; gare; pont; plaque tournante; voies multiples
- Railway, abandoned; railway yard
Chemin de fer, abandonné; gare de triage
- Rapid; tunnel: rail, road, footbridge
Transport rapide: voie ferrée, route, passerelle
- Causeway; covered bridge; tunnel; bridge; movable bridge
Chaussée; pont couvert; tunnel; pont, pont mobile
- Boundary: international, boundary monument
Limite: internationale; repère d'arpentage
- Boundary: Provincial and Territorial
Limite: Provinciale et territoriale
- Boundary: unsurveyed provincial or territorial; area outline
Limite: Provinciale ou territoriale non arpentée; surface délimitée
- Boundary: administrative, recreational
Limite: administrative; récréative
- Boundary: geographic; unsurveyed geographic; small Indian reserve
Limite: géographique; géographique non arpentée; petite réserve indienne
- Wall; fence
Mur/clôture
- Power transmission line; multiple lines; submarine cable
Ligne de transport d'énergie; lignes multiples; câble sous-marin
- Pipeline: oil, natural gas; control valve; multi-use; underground
Pipeline: pétrole, gaz naturel; valve de contrôle; multi-utilisateur; souterrain
- Mine: pit; sand, gravel, clay; quarry
Mine: banc: sable, gravier, argile; carrière
- Airport/airfield: active, condition unknown; heliport
Aéroport/terrain d'aviation: actif, condition inconnue; hélicopt
- Industrial building; chimney; industrial, flare stack, burner; lumberyard
Bâtiment industriel; cheminée: industrielle, torche, brûleur; parc à bois déblisés
- Oil tank; water tank
Réservoir de pétrole; réservoir d'eau
- Silo; grain elevator; clearance tower; satellite tracking station
Silo; élévateur à grains; tour de dégagement; station de poursuite de satellite
- Electric facility; oil or natural gas facility; wind-operated device
Installation électrique; installation pétrolière ou gazière; éolienne
- Tower: communication, radar antenna, radio telescope; fire control
Tour: communication, antenne radar, radiotélescope; feu, contrôle
- Domestic waste; liquid waste; industrial solid depot
Déchet domestique; déchet liquide; dépôt de solide industriel
- Sportsplex; arena; community centre
Centre sportif; arène; centre communautaire
- Lodging; historic site
Bélandière; lieu historique
- Golf course; campground; ruins
Terrain de golf; terrain de camping; ruines
- Ski lift; sports track
Remonte-pente; piste de course
- Building(s); building(s), religious; educational; cabin
Bâtiment(s); bâtiment(s); religieux; d'enseignement; cabine
- Hospital; medical centre; senior citizens home; lodging
Hôpital; centre médical; résidence pour personnes âgées; gîte
- City hall; Parliament Building; municipal hall
Hôtel de ville; édifice du Parlement; salle municipale
- Customs post; ranger/warden station; cemetery
Poste de douane; poste de garde forestier (poste de garde de parc); cimetière
- Court house; penal institution
Palais de justice; établissement pénitentiaire
- Fire station; police station; armory
Caserne de pompiers; poste de police; manège militaire
- Waterbody/shoreline; watercourse; disappearing stream
Plan d'eau/littoral; cours d'eau ou ruisseau; cours d'eau disparaissant
- Navigation light; ferry; cable or abandoned bridge pier
Feu de navigation; traversier; caisson ou pilier de pont abandonné
- Coast guard station; seaplane base; active, condition unknown; marina
Station de la garde côtière; hydravion; actif, condition inconnue; marina
- Fish ladder; dam; small, large, carrying road
Échelle à poissons; barrage: petit, grand, portant une route
- Dyke/inland: boat ramp; wharf; pier or dock; foot; breakwater
Diguet/mur de protection; rampe de chargement; quai; jetée; gûlé; brise-lames
- Silo; drydock; ford; small island; navigational beacon
Calé; cale sèche; gué; îlot; balise de navigation
- Navigable canal; lock; ditch, conduit, irrigation canal; spring
Canal navigable; écluse; fossé; canalisation; canal d'irrigation; source
- Reservoir; underground reservoir; fish pond
Réservoir; réservoir souterrain; viviers dans l'eau
- Alluvium; dry river bed, sand in water; foreshore flats
Alluvions: lit de rivière à sec, sable dans l'eau, estrans
- Rapids; falls (height)
Rapides; chutes (hauteur)
- Rocky ledge; reef; rocks in water; exposed shipwreck
Banc rocheux; récif; rochers dans l'eau; épave émerge
- Moraine; glacial debris; permanent snow and ice
Marsais, débris glaciaires; neige et glace permanentes
- Marsh; swamp; marsh in water; string bog
Marsais, marécage; marais dans l'eau; tourbière réticulée
- Tundra ponds; tundra polygons; palis bog
Étang de touraie; polygones de touraie; tourbière à palis
- Sand; esker; pingo; wooded area
Sable; esker; pingo; région boisée
- Contour; index; intermediate; approximate
Courbes de niveau: mailleuses; intermédiaire; approximative
- Depression contour; spot elevation; cave
Courbes de contour; point coté; caverne



Produced on December 11, 2009, by the Centre for Topographic Information, Natural Resources Canada.
Établie le 11 décembre 2009, par le Centre d'information topographique, Ressources naturelles Canada.

The paper copy of this map meets the norms of quality of impression of Ressources naturelles Canada quand elle porte l'étiquette holographique de l'imprimeur de cartes accrédité.

Map content validity dates
• Road network, Absent
• Hydrographic network, 2001
• Vegetation, Absent
• Buildings, Absent
• Limits, Absent
• Toponymy, 2004 - 2009

Detailed metadata can be found at: <http://GeoGratis.gc.ca>

For corrections, additions or comments concerning the content of this map, please contact Natural Resources Canada at: topo@NRCan.gc.ca

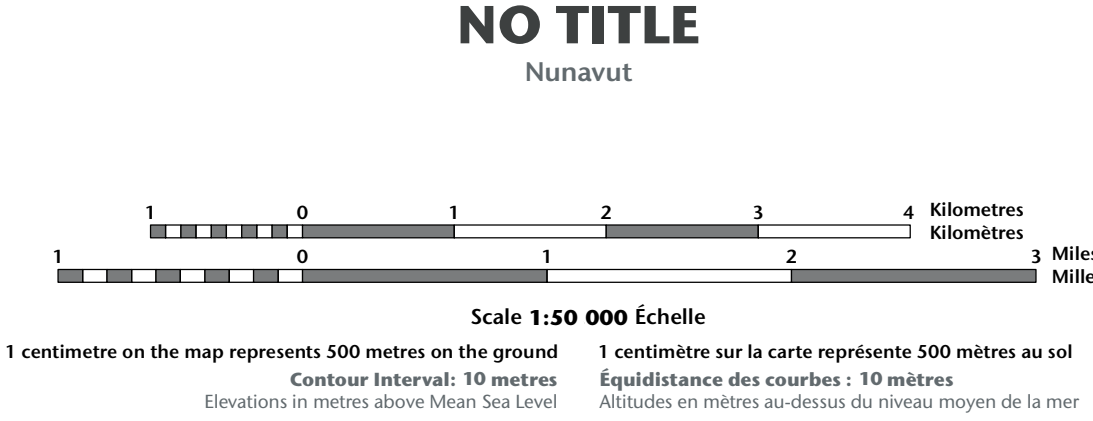
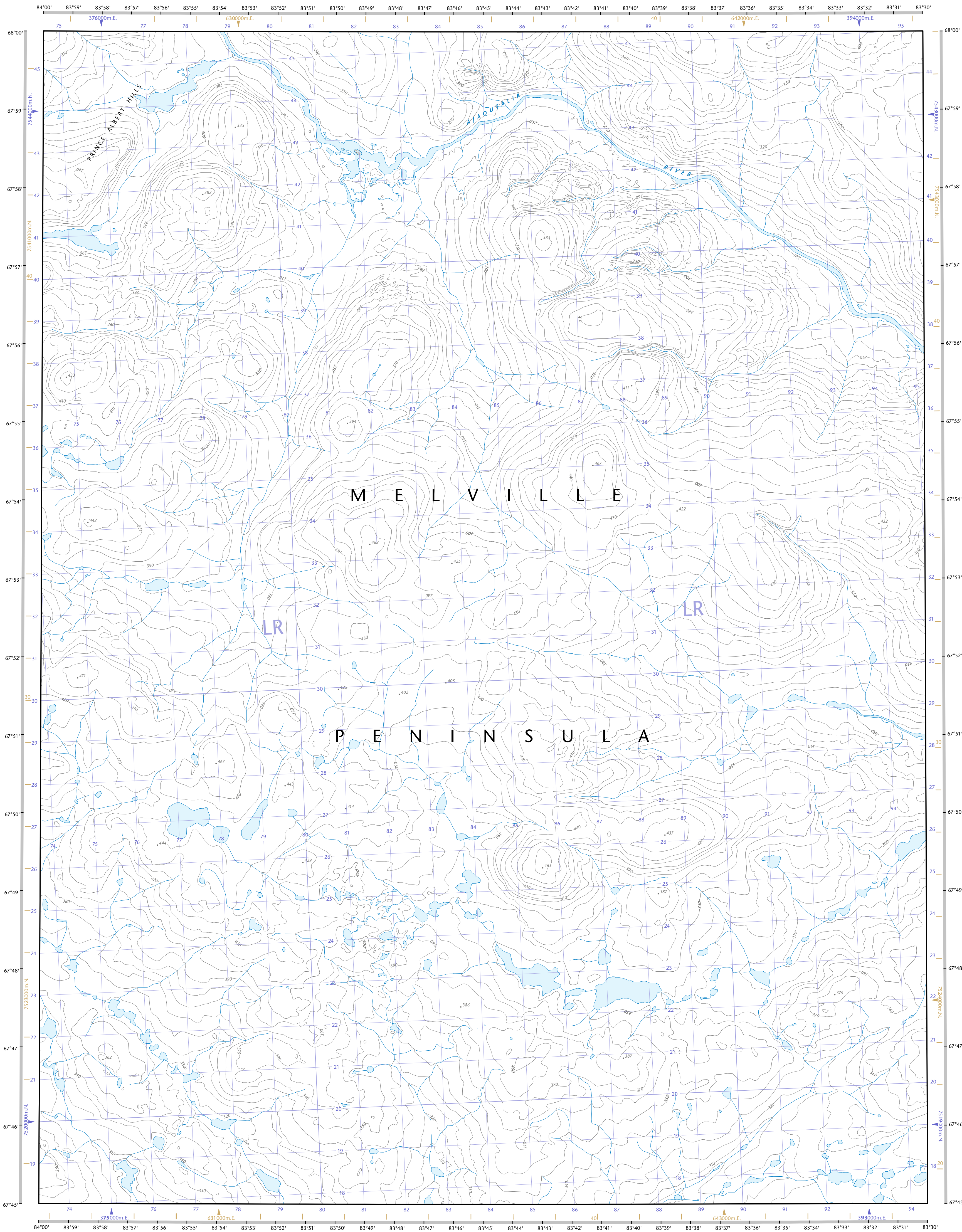
This map is not to be used for air or marine navigation.

Dates of validity of the content of the map
• Réseau routier, Absent
• Réseau hydrographique, 2001
• Végétation, Absent
• Bâtiments, Absent
• Limites, Absent
• Toponymie, 2004 - 2009

Consultez les métadonnées détaillées sur: <http://GeoGratis.gc.ca>

Pour toutes corrections, additions ou commentaires concernant le contenu de cette carte, veuillez contacter Ressources naturelles Canada par courriel électronique à: cartes.topo@NRCan.gc.ca

Cette carte ne doit pas être utilisée pour la navigation aérienne ou maritime.



Use diagram only to obtain numeric values
Approximate Mean Declination 2009
for centre of map
Annual change decreasing 30.7°
N'utiliser le diagramme que pour obtenir les valeurs numériques
Déclinaison moyenne approximative au centre de la carte en 2009
Variation annuelle décroissante 30.7°

100 000 metre Square
Identification du carré de 100 000 mètres
Zone 17
Grid Zone Designation
Designation de la zone du quadrillage

Transverse Mercator Projection
Projection transverse de Mercator
North American Datum 1983
Système de référence nord-américain 1983
1000 metre Universal Transverse Mercator Grid
Grille Zone Désignation
Zone 17
Designation de la zone du quadrillage

46-0/13
SCALE 1:50 000
EDITION 02
VERSION 00
SÉRIE A713

Printed map / Carte imprimée
Cat. no. / No de cat.
M116-2/046013-PDF
ISBN 978-0-660-44613-8
Digital map / Carte numérique
Cat. no. / No de cat.
M116-2/046013-PDF
ISBN 978-0-660-44613-8